

La suerte y la sintaxis: sobre las construcciones de τυγχάνω*

Jesús de la Villa

Universidad Autónoma de Madrid. Departamento de Filología Clásica
jesus.delavilla@uam.es



Recepción: 31/3/2009

Resumen

En este trabajo se estudian las estructuras de complementación del verbo τυγχάνω ('obtener por suerte', 'encontrarse por casualidad', 'suceder (algo a alguien)'). Frente a la larga lista de usos y subusos que suelen ofrecerse en los diccionarios, se muestra cómo todas las construcciones pueden reducirse a tres, una transitiva y dos intransitivas, entre las cuales se establecen relaciones regulares de alternancia sintáctica. Se muestra también, sobre una base estadística, que los tres usos no son igualmente frecuentes en los textos griegos y que su distribución está ligada en parte al tema verbal en que aparezca el verbo.

Palabras clave: griego antiguo, léxico, sintaxis, aspecto verbal.

Abstract. *On Luck and Syntax: Greek Constructions with τυγχάνω*

In this paper, the syntactic structures associated to the Greek verb τυγχάνω are studied. In contrast with the long lists of different uses and distributions for this verb that are offered in common dictionaries and lexica, first, we try to prove that all its uses can be reduced to only three, one of transitive and two of intransitive character. These constructions establish among them regular relationships of alternation. Second, we offer statistical data which show that the frequency of the three constructions is very different in Greek texts and, moreover, that their respective distribution is somehow linked to grammatical aspect.

Key words: ancient Greek, lexicon, syntax, verbal aspect.

Sumario

- | | |
|---|---|
| 0. A la homenajeada | 4. Las relaciones entre los diversos usos |
| 1. Introducción y objetivos | 5. Distribución de los diferentes esquemas sintácticos de τυγχάνω |
| 2. Los usos de τυγχάνω según los diccionarios | 6. Conclusiones |
| 3. Problemas de clasificación de los usos | Referencias |

* Este trabajo presenta resultados obtenidos en el desarrollo del proyecto de investigación *Corpus de reción y complementación verbal del griego y el latín* (HUM2005-06622-C04), del Ministerio de Educación y Ciencia del Gobierno español.

0. A la homenajead

Tuve la fortuna de conocer a Rosa Araceli Santiago en una de las ocasiones extraordinarias que ha propiciado el mundo de la filología clásica en España en los últimos decenios. D. Martín Ruipérez había empezado a organizar, desde mediados de la década de 1980, unas reuniones de trabajo, primero en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense, luego en la Fundación Pastor, de cuyo patronato D. Martín fue elegido presidente. En estas reuniones se juntaban algunos de los discípulos del Profesor Ruipérez a lo largo de sus muchos años de docencia, tales como Antonio López Eire, Manuel García Teijeiro, José Luis García Ramón, Emilio Crespo y otros. A ellas acudíamos también quienes, de un modo u otro, podíamos considerarnos parte de lo que irónicamente se conocía en el mundo de la filología clásica española como «ruipéridas», es decir, discípulos de discípulos, amigos, gente que, de un modo u otro, había trabajado en la órbita y siguiendo el magisterio metodológico y científico de Ruipérez.

En estas reuniones, una o dos personas presentaban cada día hipótesis, ideas, trabajos en marcha o primeras versiones de los resultados de investigaciones ya acabadas. Sobre cada una de ellas se entablaba luego un debate amplio, abierto, informal, extremadamente rico, sustentado sobre la mutua confianza de los participantes, pero también sobre el deseo sincero de comprensión y de colaboración recíprocas.

Estas reuniones propiciaban, por un lado, que algunos helenistas consagrados, de origen académico común, pero a los que la vida había ido dispersando por diferentes tierras, universidades y países, mantuvieran el contacto personal y científico. En otros casos, como en el del autor de estas líneas, tuvimos la enorme suerte de conocer y tratar a gente a quienes considerábamos, primero, maestros y, más tarde, amigos.

Entre las personas que, en diferentes momentos, presentaron allí trabajos y expusieron sus investigaciones a la discusión de todos estaba Rosa Araceli Santiago, alumna de D. Martín en Salamanca, quien nos ofreció las primicias de sus investigaciones sobre los plomos comerciales de Ampurias. Así pudimos comprobar de primera mano el interés lingüístico e histórico de esos textos de carácter comercial, restos extraordinarios de una documentación sin duda mucho más rica originalmente, pero a la que la fragilidad del soporte había hecho desaparecer hacía mucho. Eran ventanas pequeñas a un mundo greco-ibérico casi perdido, pero que la precisión de la transcripción y el análisis realizado por Roseli Santiago iba desvelando letra a letra, palabra a palabra.

Es justo ahora que alguien que tuvo la suerte de poder beneficiarse de aquel magisterio, de aquella generosidad intelectual y humana, como quien esto escribe, devuelva, aunque sea mínimamente, algo de aquello en forma de esta modesta contribución al merecido homenaje a la maestra y la amiga; y lo haré ocupándome precisamente de algunas de las expresiones asociadas a la noción de «suerte» en griego antiguo, el verbo τυγχάνω.

1. Introducción y objetivos

Este trabajo tiene como objetivo el avanzar en el conocimiento de las condiciones que determinan las formas de complementación de los verbos griegos. Se centra en las construcciones del verbo τυγχάνω ‘obtener por suerte’, ‘encontrarse por azar en una determinada circunstancia’.

El trabajo se encuadra en una labor sistemática emprendida por algunos investigadores españoles y extranjeros tendente a indagar en las relaciones entre léxico y sintaxis en las lenguas clásicas.

La configuración del léxico y su relación con la sintaxis viene siendo uno de los campos de investigación más importantes en lingüística general desde hace algunos lustros¹. Estas investigaciones han permitido constatar, como resultados más importantes, los siguientes:

- a) Una parte de la estructura sintáctica está ligada al componente léxico de la lengua; es decir, forma parte de los datos básicos y dados, no derivados, de la estructura de la lengua.
- b) Estos elementos sintácticos del léxico están ligados con las entradas léxicas, con los términos, en forma bien de estructuras argumentales o de complementación (el tradicional «régimen»), bien de posibilidades de complementación².
- c) Se pueden descubrir regularidades en las estructuras sintácticas asociadas a las diferentes entradas léxicas. Así, por ejemplo, los verbos más agentivos y que describan situaciones donde se dé una cierta transferencia (verbos transitivos tradicionales) tendrán típicamente una estructura argumental que prevea las casillas de agente y paciente; por el contrario, los verbos agentivos en los que no haya transferencia (verbos intransitivos) tendrán sólo un agente, etc.
- d) Algunos términos, en particular verbos, pueden ir asociados a más de una estructura de complementación, es decir, ofrecen alternancias de uso. Estas alternancias pueden en muchos casos, quizá en todos, organizarse según patrones regulares, que constituyen, por tanto, un componente regular de la gramática³.

Al abordar el estudio de un verbo como τυγχάνω, con un significado abstracto complejo y asociado a diferentes estructuras argumentales, pretendo mostrar,

1. Una breve revisión de la importancia que ha cobrado este campo en los últimos decenios puede encontrarse en MAIRAL 1999: 41-43.
2. De hecho, hay dos grandes líneas de trabajo en este campo: la de los que consideran las estructuras de complementación como un desarrollo ligado al léxico de cada término (p. ej., DIK 1997: 77-97), y, por otro lado, la llamada “gramática de construcciones”, según la cual cada entrada léxica o cada verbo toma, según lo que le permita su propio contenido semántico, una o varias de las construcciones existentes y posibles en cada lengua (p. ej., GOLDBERG 1995).
3. El principal trabajo de sistematización de las alternancias verbales en cualquier lengua es el de LEVIN 1993, para el inglés. Para el griego antiguo, v. p. ej. REVUELTA 2003; para el griego moderno, QUIRÓS 2007.

en primer lugar, que las prolijas descripciones de usos que a menudo aparecen en los diccionarios y léxicos responden sobre todo a criterios de traducción y no a la verdadera estructura de la sintaxis asociada a este verbo. Se trata, pues, de reconocer las verdaderas estructuras argumentales asociadas a él.

En segundo lugar, trato de establecer si las construcciones asociadas a este verbo se relacionan entre sí de un modo regular, siguiendo patrones de alternancias regulares.

En tercer lugar, pretendo ofrecer nuevos datos relativos a la frecuencia relativa de cada una de las construcciones posibles de τυγχάνω, así como a sus posibles distribuciones, con el objeto de obtener información nueva sobre sus condiciones de uso. Se trata, por tanto, de un trabajo de carácter léxico y sintáctico; es fundamentalmente descriptivo, pero permite presentar un modelo del tipo de trabajo lexicográfico con el que deben revisarse los datos de los diccionarios y otros repertorios léxicos para avanzar en la descripción real del uso de los términos del griego antiguo.

2. Los usos de τυγχάνω según los diccionarios

Los principales diccionarios y léxicos⁴ ofrecen largas listas de usos y subusos del verbo τυγχάνω. Todas estas posibilidades suelen agruparse en dos grandes grupos, transitivos e intransitivos, que, a su vez, se dividen en cada caso en otros dos tipos de uso principal, según el esquema siguiente:

A) Transitivos

- a) «Tener la suerte de acertar», «alcanzar un objetivo» (1).
- b) «Encontrarse por casualidad con alguien o algo», «obtener algo por suerte» (2).

B) Intransitivos

- a) «Encontrarse en un lugar o situación por coincidencia» (3).
- b) «Sucederle, caerle a alguien algo en suerte» (4).

- (1) ὁ δὴ καταμύων ἦσι τῇ βώλῳ καὶ παρελαύνοντος Φεραύλα τυγχάνει· ‘el, con los ojos cerrados, lanza el terrón de barro y alcanza casualmente a Feraula cuando se acercaba’ (X. Cyr. 8, 3, 28).
- (2) δίκαιον εἶναι τῆς μεγίστης αὐτὸν τιμωρίας τυγχάνειν· ‘es justo que él obtenga el mayor castigo’ (X. H.G. 2, 3, 37).
- (3) Ἀλκιβιάδης δὲ τοῖς ὅρκοις οὐκ ἐτύγχανε παρών, ἀλλὰ περὶ Σηλυμβρία ἦν· ‘Alcibíades no se encontraba presente en los juramentos, sino que estaba cerca de Selimbria’ (X. H.G. 1, 3, 10).
- (4) οὐ γὰρ ἀκριβές ἐστιν, οἷς καὶ ἀρχομένοις καὶ μεσοῦσι καὶ ὅπως ἔτυχέ τῳ ἐπεγένετό τι ‘Pues no está completamente claro a quiénes les sucedió algo al principio, en el medio, o como le vino a cada uno’ (Th. 5, 20, 2).

4. Utilizo como base las clasificaciones de los grandes diccionarios de LSJ y de BAILLY.

Los principales problemas de esta descripción son:

- a) Responde más a criterios de traducción a las lenguas modernas que a criterios intralingüísticos del griego.
- b) No se justifica la existencia de los dos grandes tipos de usos, transitivos e intransitivos, de tal manera que no sabemos si es un hecho idiosincrásico de este verbo, de un grupo determinado de verbos o de la lengua griega en su conjunto; en otras palabras, no se ponen en relación unos usos con otros.
- c) Tal y como se ha indicado antes, desconocemos la importancia relativa y las condiciones de distribución de unos usos y otros.

3. Problemas de clasificación de los usos

1. Frente a lo que podría parecer de la coincidencia en los diccionarios más habituales a la hora de clasificar los usos de τυγχάνω, la clasificación expuesta no responde a los datos reales del griego en, al menos, un aspecto: los dos usos transitivos han de reducirse a uno solo. En efecto, aunque en algunos casos, como en (1) y (2), encontremos usos que parecen responder a tipos diversos, se trata más bien de un problema de traducción que de la realidad de los datos. Así lo prueban los siguientes indicios:

- a) No existen diferencias de construcción entre unos casos u otros. Ambos pueden utilizarse con el régimen típico, que es el genitivo, como los de (1) y (2), pero también acusativos, generalmente neutros o no referidos a seres humanos, como en (5) y (6).
 - (5) αὐτίκ' ἐσύλα τόξον ἐύξοον ἰξάλου αἰγὸς / ἀγρίου, ὃν ῥά ποτ' αὐτὸς ὑπὸ στέροιο τυχήσας / πέτρης ἐκβαίνοντα [...] / βεβλήκει πρὸς στήθος 'y al punto se quitó un arco bien pulido de cabra montaraz, a la que una vez él mismo, acertándola bajo el esternón cuando saltaba de una roca [...] la alcanzó en el pecho' (*Il.* 4, 105-7).
 - (6) ἀλλὰ τῶν φίλων ὁ μὲν ἱμάτιον ὁ δὲ προσκεφάλαιον ὁ δὲ ὅ τι ἕκαστος ἔτυχεν ἔδωκεν εἰς τὴν ἐκείνου ταφὴν "pero de los amigos, uno un manto, otro una almohada, otro lo que cada uno consiguió al azar, los dieron para el enterramiento de aquél" (*Lys.* 12, 19).
- b) Las características léxicas del primer participante en estos eventos son siempre semejantes: se trata típicamente de una entidad humana o, al menos, animada.
- c) No hay tampoco diferencia en cuanto al tipo de evento que se describe. En ambos casos, estamos ante la descripción de una situación en la que, independientemente del control que ejerza el elemento que aparece como sujeto en la iniciación de la acción, siempre el hecho se produce de una forma azarosa y fuera del control del propio sujeto⁵. No se trata, por tanto, de verdaderas

5. Para la clasificación de los eventos, tomo la propuesta de DIK 1989: 105-115, que prefiero a la más clásica de VENDLER 1957, porque introduce de un modo más claro el rasgo «control» en la clasi-

actividades, sino más bien de procesos que el sujeto experimenta o que le suceden. Así puede comprobarse en frases como (1) y como (2).

En consecuencia, si la construcción de los dos supuestos usos transitivos diferenciados es la misma, las características léxicas de su argumento principal también y el léxico del verbo puede explicarse en todos los usos de la misma forma, no hay razón para que distingamos dos usos transitivos de τυγχάνω en griego antiguo.

2. Por el contrario, los dos usos intransitivos no parece que puedan reducirse a una única construcción:

- a) Su estructura sintáctica es diferente: en un caso se usa con un predicativo, típicamente un participio, o una expresión de ubicación (3); en otro, de aparecer algún elemento dependiente, es con un dativo (4).
- b) El contenido léxico del primer argumento del uso situacional («encontrarse por casualidad o azar») puede ser tanto animado, como en (3), como inanimado o eventivo (7).

(7) δεῖ γὰρ αὖ καὶ ἐνταῦθα [...] καὶ ἡμᾶς τὸ ἡμῖν χρήσιμον διδάσκοντας, εἰ τυγχάνει καὶ ὑμῖν τὸ αὐτὸ ξυμβαῖνον, πειρᾶσθαι πείθειν ‘pues es preciso otra vez también en estas circunstancias ... que nosotros, mostrando con claridad lo que es útil para nosotros, por si sucede que también lo mismo a vosotros por casualidad os es conveniente, intentemos convencerlos de ello’ (Th. 5, 98, 1).

Pero, en el caso del uso que puede traducirse por «sucederle a alguien algo», como en (4), el primer argumento generalmente, no expreso, se refiere siempre a la situación en general, a las circunstancias que rodean o afectan al sujeto.

- c) Finalmente, en lo que concierne al léxico, en ambos casos participa la suerte, como corresponde a la etimología del verbo. Sin embargo, en lo que concierne al tipo de evento que se describe, en un caso, aunque originalmente se trataría probablemente de un estado («encontrarse en una determinada actitud, acción o situación»), el uso casi perifrástico de la expresión τυγχάνειν + participio⁶, ha convertido al conjunto en la descripción tanto de posiciones (3), como de estados (8), procesos (9) o, incluso, actividades (10) y realizaciones (11), en función del léxico del verbo que aparece en participio.

ficación, entendido como «capacidad del primer argumento para determinar si el evento se desarrollará o no». Las clases de eventos más importantes son, según ΔΙΚ: actividades (eventos dinámicos, controlados y no téticos, p. ej.: «pasear», «pintar cuadros»); realizaciones (dinámicas, controladas y téticas, p. ej.: «construir», «pintar un cuadro»); procesos (dinámicos, no controlados, p. ej.: «llover», «caer», «morir»); posiciones (no dinámicos, controlados, p. ej.: «esperar», «permanecer»); estados (no dinámicos, no controlados, p. ej.: «dormir», «estar», «estar situado»).

6. Cf. BJÖRCK 1940; VILLA 1989.

- (8) Κάρνεια γὰρ αὐτοῖς ἐτύγγανον ὄντα ‘pues Carneia se encontraba a la sazón en sus manos’ (Th. 5, 75, 2).
- (9) ἡμῖν μὲν γὰρ ἡ πόλις τότε ἐτύγγανεν οὔτε κατ’ ὀλιγαρχίαν ἰσόνομον πολιτεύουσα οὔτε κατὰ δημοκρατίαν ‘pues, entre nosotros, la ciudad se encontraba entonces gobernada ni como una oligarquía de igualdad de derechos ante la ley, ni como una democracia’ (Th. 3, 62, 3).
- (10) ἐτύγγανε γὰρ τότε Ἴσχαγόρας ὁ Λακεδαιμόνιος στρατιὰν μέλλων πεζοπορεῦσειν ὡς Βρασίδαν ‘pues se encontraba entonces precisamente Iscágoras, el lacedemonio, a punto de llevar un ejército a pie hasta Brásidas’ (Th. 4, 132, 2).
- (11) οἱ τε Συρακόσιοι ἐτύγγανον καὶ αὐτοὶ ἤδη τοῖς περὶ τὸν Θράσυλον ἐνδεδωκότες καὶ μᾶλλον ἐς φυγὴν ὀρμήσαντες ‘y los siracusanos se encontraban en aquel momento ya cediendo ante los de Trásilo y más bien dándose a la fuga’ (Th. 8, 105, 3).

En lo que se incide con el uso de τυγχάνω es en la coincidencia azarosa del evento que desarrolla o experimenta el sujeto con relación a otro evento. Pero el primero conserva sus propias características semánticas.

Por su parte, el segundo uso intransitivo de este verbo describe un típico proceso («algo le sucede a alguien»).

Hay, por tanto, diferencias en el tipo de estado de cosas descrito en un uso y otro.

En conclusión, los dos usos intransitivos no pueden unificarse, al menos sincrónicamente, en el período histórico de la lengua griega.

Resumiendo lo discutido en este apartado, hay razones para pensar que el verbo τυγχάνω en griego antiguo tiene tres usos principales: uno transitivo y dos intransitivos, y no cuatro, como aparece en los diccionarios. Hemos avanzado, por otra parte, en la caracterización semántica de los eventos descritos por cada una de estas construcciones en relación con la tipología de los eventos.

4. Las relaciones entre los diversos usos

1. Una vez que hemos propuesto una determinada clasificación de los usos de τυγχάνω, reconociendo como diferentes sólo aquéllos que semántica y sintácticamente no puedan reducirse sincrónicamente a un mismo tipo, la pregunta que surge inmediatamente es cuál es la relación histórica entre estos usos: ¿son todos originarios? ¿hay evidencia de algún tipo que nos permita establecer alguna forma de evolución desde un tipo hasta otro?

Atendiendo a los testimonios históricos que poseemos, los tres usos señalados están testimoniados en las fases más antiguas del griego, como son los poemas homéricos:

- (13) ὄφρα τάχιστα πομπῆς καὶ νόστοιο τύχη παρὰ πατρὸς ἐμοῖο ‘para que cuanto antes obtengas escolta y el regreso de las manos de mi padre’ (Od. 6, 289-290).

- (14) τύχησε γὰρ ἐρχομένη νηὺς ἀνδρῶν Θεσπρωτῶν ἐς Δουλίχιον πολύπτυρον ‘pues se encontraba marchando precisamente una nave de los varones Tesprotos hacia Duliquio de mucho trigo’ (*Od.* 19, 291-292).
- (15) οὐνεκά μοι τύχη πολλὰ νέφ πόλεμόνδε κίοντι ‘ya que a mí me tocaron en suerte muchas cosas aun marchando joven a la guerra’ (*Il.* 11, 684).

No parece, por tanto, que tengamos base directa para proponer una precedencia de unos usos frente a otros. Sin embargo, la aplicación de criterios indirectos nos puede dar alguna pista sobre la evolución de este verbo en sus diferentes usos.

2. En primer lugar, hemos de tener en cuenta que la alternancia entre un uso transitivo y un uso intransitivo del mismo verbo es un fenómeno común para los verbos de muchas lenguas. Las alternancias están muy extendidas en lenguas como el inglés (cf. LEVIN 1993) (16) y (17) y algo menos en español, donde, sin embargo, también se dan (18) y (19)⁷.

- (16) John opens the door
(16') The door opens well
- (17) The boy breaks the glass with the ball
(17') The glass breaks easily
- (18) El paseante olía la flor
(18') La flor olía bien
- (19) El arriero bajaba el agua en sus cántaros
(19') El agua bajaba en los cántaros fresquita

Por lo tanto, la alternancia entre usos transitivos e intransitivos de un mismo verbo puede considerarse una tendencia tipológica bastante común en las lenguas.

3. Volviendo ahora al griego, aunque el fenómeno no ha sido descrito de un modo detallado, son conocidas las alternancias entre transitivo e intransitivo del mismo tipo para usos de verbos como como ἵστημι (‘colocar’ / ‘situarse, estar situado’) (20) o δοκέω (‘creer’ / ‘parecer’) (21).

- (20) δίκτυα ἱσῳάσιν εἰς τὰς ἀτραπούς ‘colocan redes en los caminos’ (X. 3, 11, 8).
- (20') ὡς δὲ εἶδον πολλοὺς ἀνθρώπους τῶν Ἀσσυρίων συντεταγμένους καὶ τοὺς ἱππέας ἡσυχίαν ἔχοντας, ἔστησαν καὶ οἱ Μῆδοι ‘cuando vieron que muchos hombres de los asirios permanecían en formación y que los jinetes mantenían la calma, se pararon también los medos’ (X. *Cyr.* 1, 4, 18).

7. Curiosamente, en la descripción gramatical del español más completa hasta el momento, la de BOSQUE y DEMONTE 1999 no se ha llegado a establecer como un tema independiente el de estas alternancias, que sólo se tratan de forma secundaria y esporádica en los apartados dedicados a la transitividad y la diátesis (BOSQUE-DEMONTE 1999: 1519-1629).

- (21) Καὶ δοκεῖτε ἄν, ἔφη, ἔτι ἡμᾶς καταλαβεῖν αὐτοὺς πρὶν ἐν τοῖς ἐρούμασιν εἶναι ‘¿y creéis, dijo, que todavía les podríamos alcanzar antes de que estén en sus defensas?’ (X. Cyr. 4, 2, 5).
- (21’) ὑμεῖς δέ μοι δοκεῖτε ἐπιμέλεισθαι ὅπως αὐτοὶ ὡς βέλτιστοι ἔσεσθε ‘y vosotros me parece que os esforzáis en ser lo mejores posible’ (X. Cyr. 5, 2, 20).

En estas circunstancias, la existencia de una alternancia transitiva e intransitiva de τυγχάνω no debe extrañarnos. Independientemente de que pudiera ocurrir que una construcción fuera originariamente más antigua que la otra, cosa que, por el momento, no podemos probar, la coexistencia de ambas posibilidades parece formar parte de los esquemas léxico-sintácticos típicos de esta lengua. La dificultad estriba en este caso, sin embargo, en que, en época histórica, τυγχάνω tiene dos construcciones intransitivas y no una sola. La pregunta que nos podemos hacer, por tanto, es cuál de las dos corresponde al tipo alternante de los verbos ya señalados.

Todo parece indicar que es la construcción del tipo «sucederle, sobrevenirle algo a alguien por azar» la que puede compararse con los usos intransitivos que hemos ejemplificado en (20) y (21). En efecto, la alternancia «obtener algo por azar» / «suceder algo por azar», correspondiente a la relación entre el uso transitivo y el segundo uso intransitivo de τυγχάνω, parece extremadamente cercana a la de ἴσθμι y δοκέω. En todos estos casos hay una evidente semejanza entre el objeto del uso transitivo, es decir, aquello que alguien «tiene o retiene», «coloca» y «cree», respectivamente, y lo que «se mantiene, está», «está colocado o situado» y «parece» a alguien, también respectivamente. También en el caso de τυγχάνω hay una gran similitud entre el objeto de lo que uno «alcanza u obtiene azarosamente» y lo que le «sucede o sobreviene azarosamente».

Queda, por tanto, fuera del esquema, en principio, el otro uso intransitivo de τυγχάνω, es decir, cuando significa «encontrarse por casualidad en una situación o lugar». Es para esta construcción, por tanto, para la que hay que buscar una explicación histórica, como resultado de una evolución diacrónica determinada, o sincrónica, si somos capaces de identificar una alternancia regular entre este uso y alguno de los otros dos del mismo verbo.

Por el momento, dado el estado incipiente de nuestros estudios sobre las alternancias léxicas del verbo griego, sólo estamos en condiciones de reconocer hipotéticamente algunos paralelos alternantes. Así, la alternancia transitiva e intransitiva que podría establecerse para τυγχάνω «alcanzar por azar» / «encontrarse por azar en una determinada situación o lugar» se parece bastante a la de ἔχω «tener, retener» (22) / «mantenerse, estar (haciendo algo o en una determinada situación)», en donde el verbo, igual que con τυγχάνω en este uso, puede ir acompañado de participio (22’).

- (22) ἔχεις πόλιν, ἔχεις τριήρεις, ἔχεις χρήματα, ἔχεις ἄνδρας τοσούτους ‘tienes una ciudad, tienes trirremes, tienes dinero, tienes gran cantidad de hombres’ (X. An. 7, 1, 21).
- (22’) νῦν δὲ ἀποφότερων με τούτων ἀποκλήσας ἔχεις ‘ahora te encuentras en la situación de haberme apartado de ambas cosas’ (Hdt. 1, 37, 2).

Se podría tratar, por tanto, quizá de un segundo tipo de alternancia regular entre un transitivo y otro intransitivo de un mismo verbo en el que el sujeto es del mismo tipo y no hay una correspondencia entre el objeto del uso transitivo y el sujeto del uso intransitivo, como sí sucedía en la primera alternancia descrita.

En conclusión para este apartado, hay evidencias de que las alternancias de los usos de $\tau\upsilon\gamma\chi\acute{\alpha}\nu\omega$, antes que idiosincrásicas de este verbo, pueden corresponder a esquemas regulares presentes de un modo cruzado en el léxico del griego antiguo. De nuevo, la información que ofrecen los diccionarios era incompleta en este sentido.

5. Distribución de los diferentes esquemas sintácticos de $\tau\upsilon\gamma\chi\acute{\alpha}\nu\omega$

Una de las principales carencias de los estudios léxicos sobre el griego es la ausencia de información sobre la importancia relativa de cada una de las construcciones que se asocian a un término, típicamente a los verbos. Esta importancia relativa puede estudiarse de un modo sincrónico o diacrónico, de un modo absoluto o en relación con determinadas variables categoriales del verbo. Está fuera del alcance de esta nota el ofrecer resultados globales para el verbo $\tau\upsilon\gamma\chi\acute{\alpha}\nu\omega$ en todos sus usos y en todas las épocas. Sin embargo, a modo de muestra, ofreceré algunos resultados parciales procedentes de una búsqueda realizada sobre varios autores de los siglos V y IV a. C. Estos resultados muestran cómo no basta con señalar qué construcciones están asociadas a un determinado término, sino que es necesario tener en cuenta factores externos e internos a la hora de describir correctamente su uso.

En primer lugar, el cuadro I muestra la gran diferencia que existe en términos de frecuencia entre los tres usos de $\tau\upsilon\gamma\chi\acute{\alpha}\nu\omega$ que hemos identificado, así como las importantes diferencias entre autores que se dan en tales frecuencias.

Cuadro I. Los usos de $\tau\upsilon\gamma\chi\acute{\alpha}\nu\omega$ en cinco autores griegos⁸

	Th.	Lys.	Ar.	X.	D.	Total
Transitivo	20 (15,5%)	46 (50%)	12 (22,6%)	122 (40,3%)	151 (64,2%)	351 (43,3%)
Intr. = «suceder»	1 (0,8%)	1 (1,1%)	-	1 (0,3%)	23 (9,8%)	26 (3,2%)
Intr. = «encontrarse»	108 (83,7%)	45 (48,9%)	41 (77,4%)	179 (59,3%)	61 (26%)	434 (53,5%)
Total	129 (100 %)	92 (100%)	53 (100%)	302 (100%)	235 (100%)	811 (100%)

Los principales resultados que pueden extraerse de este cuadro son los siguientes:

- a) De los tres usos diferentes reconocidos para $\tau\upsilon\gamma\chi\acute{\alpha}\nu\omega$, el uso intransitivo que corresponde al significado de «sucederle, sobrevenerle algo a alguien» es claramente minoritario, con una presencia escasísima o nula en cuatro de los cinco

8. Th. = Tucídides, historiador (c. 460-*post* 404 aC), Lys. = Lisias, orador (c. 459-c. 380 aC), Ar. = Aristófanes, comediógrafo (c. 445-c. 385 aC), X. = Jenofonte, historiador (c. 428-c. 354 aC), D. = Demóstenes, orador (384-322 aC).

autores analizados. Sólo Demóstenes lo ofrece en mayor proporción, pero también mucho menos que los otros dos usos.

- b) La frecuencia de los otros dos usos parece, en términos generales, bastante equiparada. No obstante, se observan importantes diferencias entre autores. Tucídides, Jenofonte y Aristófanes presentan una mayor frecuencia del segundo uso intransitivo («encontrarse por casualidad en una situación o lugar») que del uso transitivo («alcanzar por suerte»); la diferencia es particularmente acusada en Tucídides y Aristófanes, mientras que es menor en Jenofonte. Por el contrario, Lisias y Demóstenes ofrecen una proporción inversa, si bien en Lisias la diferencia entre un uso y otro es bastante reducida.

Se podría pensar que la coincidencia relativa de Lisias y Demóstenes apunta a alguna característica asociada al género literario al que pertenecen, la oratoria, pero los datos no son suficientemente concluyentes para obtener tal conclusión, al menos en el estado actual de nuestros conocimientos. Por otra parte, las importantes diferencias de género literario que se dan entre Tucídides, Aristófanes y Jenofonte también parecen excluir que las particularidades en el uso de este verbo tengan que ver con el registro lingüístico empleado.

- c) Quizá los datos apunten a una cierta evolución histórica en las tendencias de uso del verbo, con una progresiva reducción del segundo intransitivo, como parecen mostrar los datos de Demóstenes. Se necesita, sin embargo, investigar los datos de más autores de época tardía para confirmar esta hipótesis.

En segundo lugar, si consideramos por separado los usos transitivos y los intransitivos del verbo estudiado, analizando su distribución en función del tema verbal en que aparece el verbo, se obtienen también resultados interesantes⁹.

Cuadro II. Usos transitivos de τυγχάνω en función del tema verbal

	Th.	Lys.	Ar.	X.	D.	Total
Presente	3 (15%)	15 (32,6%)	1 (8,3%)	41 (33,6%)	33 (21,9%)	93 (26,5%)
Aoristo	12 (60%)	26 (56,5%)	9 (75%)	61 (50%)	87 (57,6%)	195 (55,5%)
Perfecto				5 (4,1%)	15 (9,9%)	20 (5,7%)
Futuro	5 (25%)	5 (10,9%)	2 (16,7%)	15 (12,3%)	16 (10,6%)	43 (12,3%)
Total	20 (100%)	46 (100%)	12 (100%)	122 (100%)	151(100%)	351(100%)

Las cifras muestran con toda claridad, dejando a un lado los valores absolutos, muy diferentes entre los distintos autores, que el uso transitivo aparece en aoristo en una preferencia de 2:1 con respecto al tema de presente. Estos datos confirman una vez más el hecho de que el tema de aoristo, en el conjunto de la lengua griega, como expresión gramaticalizada de la perfectividad, es decir, del evento completado,

9. Partimos de una concepción de la oposición aspectual tema de presente / tema de aoristo en términos de «imperfectividad» / «perfectividad», cf. VILLA 2004.

suele ser el tema más frecuente para verbos de contenido léxico télico¹⁰; además, el aoristo aparece en mucha mayor medida que el tema de presente acompañado de un complemento que, como en este caso, se refiere a un objetivo sobre el que recae la acción y la completa en su desarrollo¹¹.

Por un principio semejante, el uso intransitivo de *τυγχάνω* que posee el sentido de «suceder, sobrevenir algo a alguien» también se utiliza con aoristo: así sucede en los veintiséis casos encontrados en el corpus analizado. Esto es así porque en todos los casos, como los ejemplificados en (4), se trata de eventos télicos, es decir, sucesos que le suceden de un modo puntual a unos individuos determinados.

Por el contrario, los datos referentes al segundo uso intransitivo, el que corresponde al sentido de «encontrarse por azar en una determinada situación o lugar» son menos concluyentes, pero apuntan, en general, a una preferencia del tema de presente del verbo, aunque con notables diferencias según los autores. Las cifras se ofrecen en el cuadro siguiente.

Cuadro III. Uso intransitivo de *τυγχάνω* «encontrarse por casualidad en una situación o lugar» en función del tema verbal

	Th.	Lys.	Ar.	X.	D.	Total
Presente	31 (28,7%)	38 (84,4%)	19 (46,3%)	108 (60,3%)	36 (59%)	232 (53,5%)
Aoristo	76 (70,4%)	7 (15,6%)	22 (53,7%)	70 (39,1%)	24 (39,4%)	199 (45,8%)
Perfecto	1 (0,9%)				1 (1,6%)	(0,5%)
Futuro				1 (0,6%)		(0,2%)
Total	108 (100%)	45 (100%)	41 (100%)	179 (100%)	61 (100%)	434 (100%)

Salvo en el caso de Tucídides, en que predomina para este uso el tema de aoristo, y en Aristófanes, donde el tema de aoristo también es mayoritario, pero en muy pequeño grado, en el resto de los autores este uso intransitivo parece preferir el tema de presente. Ello puede explicarse si tenemos en cuenta que este uso lo que describe es una situación mantenida, tanto si es controlada como si no, es decir, bien un estado, bien una posición, un proceso o una actividad, que se describe como dándose de forma casualmente simultánea a otra; ello implica que se prefiera la adopción del tema verbal que describe los eventos en su desarrollo, es decir, el que posee contenido imperfectivo, que es el tema de presente. Esta preferencia de los eventos atélicos con el tema de presente también ha sido notada por Napoli en su estudio de la lengua homérica (2006).

10. La relación entre telicidad y tema de aoristo ha sido investigada para la lengua homérica por NAPOLI 2006. Se define un evento como télico cuando, si está plenamente realizado, ha alcanzado su punto final en el tiempo; así, «construir una casa» es un evento télico, puesto que una vez que «se ha construido una casa» ya no se prolonga temporalmente la construcción; por el contrario, «pasear» no es télico, puesto que el evento se puede decir realizado en sus características desde el mismo momento en que se empieza a pasear, aunque luego se siga paseando durante un largo tiempo.
11. Sobre la presencia y el carácter del objeto con mayor frecuencia con el aoristo, véase, p. ej., ORÉAL 2000.

6. Conclusiones

Como resultado de la investigación que se muestra en este trabajo, presentamos las siguientes conclusiones:

- a) El verbo τυγχάνω parece poseer en griego antiguo tres construcciones diferentes, una transitiva y dos intransitivas.
- b) La relación entre la construcción transitiva y las intransitivas parece que se puede establecer según patrones regulares de alternancia que también se dan para otros verbos del griego.
- c) De las tres construcciones del verbo τυγχάνω, la construcción intransitiva que corresponde al sentido de «suceder, sobrevenir algo a alguien» es, con mucho, la menos frecuente; las otras dos construcciones son ampliamente usadas por todos los autores cuyos datos se han analizado.
- d) Se han podido detectar preferencias de distribución relativamente claras de cada una de las construcciones en relación con los temas verbales de presente y aoristo. Estas preferencias están relacionadas con el carácter télico o no télico del sentido que poseen. Ello coincide con resultados semejantes e independientes obtenidos para otras épocas y autores de la lengua griega.

Referencias

- BAILLY, A. (1963²⁶). *Dictionnaire grec-français*. París.
- BJÖRCK, G. (1940). *Die periphrastischen Konstruktionen im Griechischen*. Leipzig.
- BOSQUE, I.; DEMONTE, V. (1999). *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Madrid.
- DIK, S. C. (1997). *The Theory of Functional Grammar. Parte 1: The Structure of the Clause*. Berlín-Nueva York.
- GOLDBERG, A. E. (1995). *Constructions. A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago.
- LEVIN, B. (1993). *English Verb Classes and Alternations: a Preliminary Investigation*. Chicago.
- LSJ = LIDELL, H. G.; SCOTT, R.; JONES, H.S. (1968⁹). *A Greek-English Lexicon*. Oxford.
- MAIRAL, R. (1999). «El componente léxico en la Gramática Funcional», en BUTLER, CHR. et al. (1999). *Nuevas perspectivas en Gramática Funcional*. Barcelona, p. 41-98.
- NAPOLI, M. (2006). *Aspect and Actionality in Homeric Greek*. Milán.
- ORÉAL, E. (2000). «Détermination et indétermination : un paramètre du fonctionnement de l'aspect en grec ancien», en JACQUINOD, B. (ed.) (2000). *Études sur l'aspect verbal chez Platon*. Saint-Étienne, p. 285-302.
- QUIRÓS, M.C. (2007). «Marcadores de reciprocidad y simetría en Griego Moderno», en ALONSO ALDAMA, J.; OMATOS, O. (eds.) (2007). *Cultura neogriega: tradición y modernidad*. Vitoria, p. 571-582.
- REVUELTA, A. (2003). «Marcos predicativos alternantes del verbo οἰκέω ('habitar/vivir')», en BAÑOS J. M. et alii (eds.) (2003). *Predicativa. Complementación en griego y latín*. Santiago de Compostela, p. 139-166.
- VENDLER, Z. (1957). «Verbs and Times». *The Philosophical Review* 56, p. 143-160.
- VILLA, J. de la (1989). «La identificación de la auxiliaridad verbal en Griego». *CFC* 22, p. 195-208.
- (2004). «Aspectos del aspecto en griego», en USOBIAGA, B.; QUETGLAS, P. (eds.) (2004). *Ciència, didàctica i funció social dels estudis clàssics*. Barcelona, p. 97-124.